SONY

4-178-175-**51**(2)

CD Radio Cassette-Corder

CFD-S07CP

Manual de instrucciones **ES**
Istruzioni per l'uso **IT**

©2010 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendios, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. ni coloque velas encendidas encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteos o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

Debido a que el enchufe del cable de alimentación se utiliza para desconectar la unidad de la corriente, conecte la unidad a una toma de corriente de CA de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en la unidad, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente de CA inmediatamente.

La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque esté apagada.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

No exponga las pilas (baterías o pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como la luz solar directa, el fuego o similares durante un período de tiempo prolongado.

La placa de características y otros datos importantes relacionados con la seguridad se encuentran en la parte inferior externa.

Una presión acústica excesiva de los audífonos o auriculares puede producir la pérdida de audición.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la siguiente información sólo se aplica al equipo que se comercializa en países que aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Nota sobre los discos DualDisc

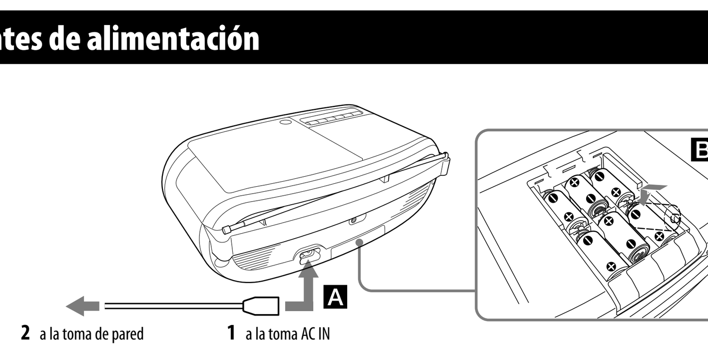
Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, debido a que la cara con material de audio no cumple con el estándar Compact Disc (CD), es posible que no se pueda reproducir en este producto.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados con tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse con este producto.

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

Fuentes de alimentación

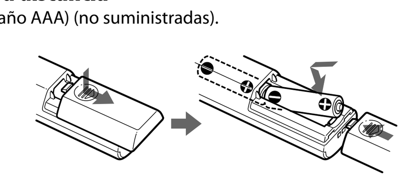


Conecte el cable de alimentación de CA **A** o inserte seis pilas R14 (tamaño C) (no suministradas) en el compartimiento para pilas **B**.

Notas
- Sustituya las pilas cuando el indicador OPR/BATT [11] aparezca atenuado o cuando la unidad deje de funcionar. Cambie todas las pilas por pilas nuevas. Antes de cambiarlas, compruebe que ha retirado el CD de la unidad.
- Para utilizar la unidad con pilas, desconecte el cable de alimentación de CA de la unidad.
- Si utiliza la unidad con pilas, no puede encenderla con el mando a distancia.

Preparación del mando a distancia

Introduzca dos pilas R03 (tamaño AAA) (no suministradas).



Sustitución de las pilas
En circunstancias normales, las pilas duran aproximadamente seis meses. Si el mando a distancia deja de funcionar, cambie todas las pilas por otras nuevas.

Nota para los clientes de Europa

Esta unidad se apaga automáticamente si transcurren 30 minutos sin realizar ninguna operación después de reproducir o grabar en los modos CD, TAPE o AUDIO IN.

Especificaciones

Reproductor de CD
Sistema
Sistema de audio digital de discos compactos
Propiedades del diodo láser
Duración de la emisión: continua
Salida de láser: menos de 44,6 μW
(Esta cifra es el valor medido a una distancia de aproximadamente 200 mm desde la superficie del objetivo del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)
Número de canales
2
Respuesta de frecuencia
20 Hz - 20 000 Hz +1/–2 dB
Fluctuación y trémolo
Por debajo del límite medible

Radio
Gama de frecuencias
FM: 87,5 MHz - 108 MHz
AM: 531 kHz - 1 602 kHz
IF
FM: 128 kHz
AM: 45 kHz
Antenas
FM: antena telescópica
AM: antena integrada de barra de ferrita

Grabadora de casetes
Sistema de grabación
4 pistas y 2 canales estéreo
Tiempo de bobinado rápido
Aprox. 150 s con casetes Sony C-60
Respuesta de frecuencia
TYPE I (normal): 80 Hz - 10 000 Hz

Generales
Altavoz
Gama completa: 8 cm de diámetro, 4 Ω, tipo cónico (2)
Salidas
Toma de auriculares (minitoma estéreo):
Para auriculares de 16 Ω - 32 Ω de impedancia
Entrada
Toma AUDIO IN (minitoma estéreo)
Salida de potencia
1,7 W + 1,7 W (con 4 Ω, 10% de distorsión armónica)
Requisitos de alimentación
Para la grabadora de casetes, radio y CD:
Modelo tailandés: 220 V CA, 50 Hz
Otros modelos: 230 V CA, 50 Hz
6 pilas R14 (tamaño C) de 9 V CC
Mando a distancia:
2 pilas R03 (tamaño AAA) de 3 V CC
Consumo de energía
13 W CA
Duración de las pilas
Para la grabadora de casetes, radio y CD:

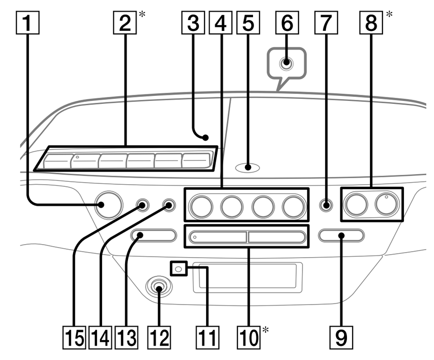
Grabación de FM
R14P de Sony: aprox. 4,5 h
Alcalinas LR14 de Sony: aprox. 19 h
Reproducción de cintas
R14P de Sony: aprox. 2,5 h
Alcalinas LR14 de Sony: aprox. 13 h
Reproducción de CD
R14P de Sony: aprox. 1 h
Alcalinas LR14 de Sony: aprox. 8 h

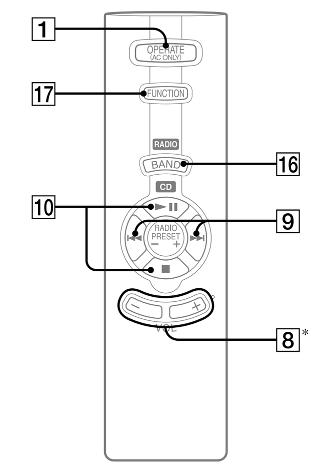
Dimensiones
Aprox. 365 mm × 134 mm × 230 mm (an. x al. x pr.)
(partes salientes incluidas)
Peso
Aprox. 2,7 kg (pilas incluidas)
Accesorios suministrados
Cable de alimentación de CA (1)
Mando a distancia (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorio opcional
Auriculares de la serie MDR de Sony

Operaciones básicas





*VOLUME + (VOL + en el mando a distancia) [8], ►II [10] y ► [2] en la unidad tienen un punto táctil.

Antes de utilizar la unidad

Para encenderla o apagarla
Modelo europeo: Pulse OPERATE [1].
Otros modelos: Pulse POWER [1].

Nota
Al encender el aparato, mantenga presionado OPERATE (o POWER) [1] hasta que el indicador OPR/BATT [11] se ilumine.

Para ajustar el volumen
Pulse VOLUME +, – (VOL +, – en el mando a distancia) [8].

Para escuchar a través de los auriculares
Conecte los auriculares a la toma 🎧 (auriculares) [6] situada en la parte trasera de la unidad.

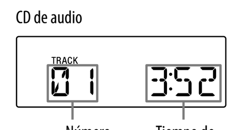
Para reforzar los graves
Pulse MEGA BASS [7] en la unidad.
Aparecerá "MEGA BASS" en el visor.
Para recuperar el sonido normal, vuelva a pulsar el botón.

Reproducción de un disco CD/MP3

1. Pulse OPERATE (o POWER) [1].
2. Pulse CD [4] en la unidad.
(En el mando a distancia, pulse FUNCTION [17] varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla.)
3. Pulse ⏏ PUSH OPEN/CLOSE [5] en la unidad y coloque un disco con la etiqueta mirando hacia arriba en el compartimiento de CD.
Para cerrar el compartimiento de CD, pulse ⏏ PUSH OPEN/CLOSE [5] en la unidad.

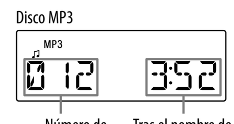
4. Pulse ►II [10].
La unidad reproduce todas las pistas/archivos MP3 una vez.
Al reproducir un disco MP3, el indicador MP3 se ilumina después de que la unidad lea la información del archivo.

CD de audio



Número de pista — Tiempo de reproducción

Disco MP3



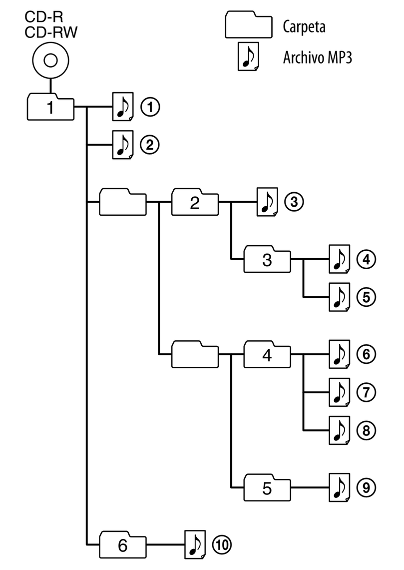
Número de archivo MP3 — Tras el nombre de carpeta* y el título de la canción, aparecerá el tiempo de reproducción**.

* Si no hay ninguna carpeta, aparecerá "ROOT" en la pantalla.
* Si no hay ningún título de canción en la información de etiqueta ID3, aparecerá "NO TITLE".
** Si el tiempo de reproducción es superior a 100 minutos, aparecerá "--:--" en la pantalla.

Para	Pulse
Insertar una pausa en la reproducción	►II [10]. Para reanudar la reproducción, púlselo otra vez.
Detener la reproducción	■ [10].
Avanzar a la pista/archivo MP3 siguiente	►►I [9].
Volver a la pista/archivo MP3 anterior	I◄◄ [9].
Seleccionar una carpeta de un disco MP3	🗀 + [13] en la unidad para avanzar y 🗀 – [13] para retroceder.
Reproducir solo la carpeta seleccionada (solo disco MP3)	MODE [15] en la unidad hasta que aparezca "FOLDER", 🗀 + o – [13] en la unidad para seleccionar una carpeta y, seguidamente, ►II [10] para iniciar la reproducción.
Localizar un punto mientras escucha el sonido	►►I (hacia adelante) o I◄◄ (hacia atrás) [9] con la unidad en modo de reproducción y manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto.
Localizar un punto mientras observa el visor	►►I (hacia adelante) o I◄◄ (hacia atrás) [9] en pausa, manténgalo pulsado hasta que encuentre el punto y pulse ►II [10].
Retirar el CD	⏏ PUSH OPEN/CLOSE [5] en la unidad.

Sugerencias
- La reproducción empieza desde la pista/archivo MP3 en que detuvo la reproducción la última vez (Reanudar reproducción). Cuando la unidad está parada, aparece en el visor el número de la pista/archivo MP3 que se reproducirá.
- Para cancelar la reanudación de reproducción (empezar la reproducción desde el principio de la primera pista/archivo MP3), pulse ■ [10] con el CD parado. Al abrir el compartimiento del CD o apagar la unidad, se anulará también la función de reanudar reproducción.

Ejemplo de estructura de carpetas y orden de reproducción
El orden de reproducción de las carpetas y archivos es el siguiente:



Notas sobre los discos MP3
- Al insertar el disco, la unidad lee todos los archivos que contiene. Durante este momento, aparece "READING". Si hay muchas carpetas o archivos que no son MP3 en el disco, es posible que la reproducción o el siguiente archivo MP3 tarden en empezar. Recomendamos no guardar carpetas o archivos innecesarios que no sean MP3 en el disco que utilizará para escuchar la música MP3.
- Las carpetas que no contengan archivos MP3 se omitirán.
- Número máximo de archivos: 511
Número máximo de carpetas: 256 (con la carpeta raíz)
Número máximo total de archivos y carpetas: 512
Niveles de directorio máximos: 8
- Los nombres de carpeta y nombres de archivo pueden contener hasta 64 caracteres, incluyendo las comillas.
- Esta unidad permite visualizar los caracteres A - Z, 0 - 9 y _. Los caracteres a - z se muestran en mayúsculas (A - Z). El resto de caracteres aparecen como "_".
- Esta unidad es compatible con las versiones 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 y 2.4 del formato de etiqueta ID3. Si el archivo posee información de etiqueta ID3, es posible visualizar el título de la canción, el nombre de artista y el nombre de álbum y aparece "ID3" en la pantalla. Si el archivo no posee información de etiqueta ID3, aparecerá "NO TITLE" en lugar del título de la canción, "NO ARTIST" en lugar del nombre de artista y "NO ALBUM" en lugar del nombre del álbum. La información de etiqueta ID3 puede contener hasta 30 caracteres.
- Al asignar un nombre, asegúrese de añadir la extensión de archivo "mp3" al nombre de archivo.
- Si añade la extensión "mp3" a un archivo que no sea un archivo MP3, la unidad no puede reconocer el archivo correctamente y genera un sonido aleatorio que podría dañar los altavoces.
- El nombre de archivo no se corresponde con la etiqueta ID3.

Recepción de la radio

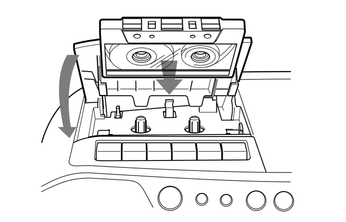
1. Pulse OPERATE (o POWER) [1].
2. Pulse RADIO BAND [4] en la unidad (BAND [16] en el mando a distancia) varias veces.
Cada vez que pulse el botón, cambiará la banda de radio seleccionada entre AM y FM.
3. Mantenga pulsado TUNE + o – [13] en la unidad hasta que los dígitos de frecuencia empiecen a cambiar en el visor.
La unidad busca automáticamente las frecuencias de radio y se detiene cuando localiza una emisora sin interferencias.
Si no consigue sintonizar una emisora, pulse varias veces TUNE + o – [13] en la unidad para cambiar la frecuencia paso a paso.
Cuando se recibe una emisión de FM con sonido estéreo, aparece "ST".

Sugerencia
Si recibe una emisora FM con ruido, pruebe a cambiar a una recepción monofónica, que suele reducir el ruido.
1 Pulse MODE [15] en la unidad.
Aparece "STEREO" o "MONO".
2 Mientras aparezca "STEREO", pulse MODE [15] en la unidad para visualizar "MONO".

Reproducción de cintas

Utilice los botones de la unidad para realizar esta operación.

1. Pulse OPERATE (o POWER) [1].
2. Pulse TAPE [4].
3. Pulse ■⏏ [2] e inserte la cinta en el compartimiento para cintas con la cara que desea reproducir mirando hacia arriba. Utilice solo cintas TYPE I (normal). Para cerrar el compartimiento de cintas, pulse CLOSE [3].
Asegúrese de que la cinta no está holgada para evitar posibles daños en la misma o en la unidad.



4. Pulse ► [2].
La unidad inicia la reproducción.

Para	Pulse
Insertar una pausa en la reproducción	II [2]. Para reanudar la reproducción, púlselo otra vez.
Detener la reproducción	■⏏ [2].
Avanzar rápidamente o rebobinar*	►► o ◄◄ (avance rápido o rebobinado) [2].
Expulsar la cinta	■⏏ [2].

*Cuando la cinta llegue al final, pulse ■⏏ [2] para liberar ►► o ◄◄ [2].

Grabación en una cinta

Utilice los botones de la unidad para realizar esta operación.

1. Pulse OPERATE (o POWER) [1].
2. Pulse ■⏏ [2] para abrir el compartimiento para cintas e introduzca una cinta virgen con la cara que desea grabar mirando hacia arriba. Utilice solo cintas TYPE I (normal). Para cerrar el compartimiento de cintas, pulse CLOSE [3].
3. Seleccione la fuente del programa que desea grabar.
Para grabar desde el reproductor de CD, introduzca el CD y pulse CD [4].
Para grabar desde la radio, sintonice la emisora que desee.
4. Pulse ● [2] para iniciar la grabación (► [2] se pulsa automáticamente).

Para	Pulse
Insertar una pausa durante la grabación	II [2]. Para reanudar la grabación, púlselo otra vez.
Detener la grabación	■⏏ [2].

Sugerencias
- El ajuste del volumen o de la intensidad de sonido no afecta al nivel de grabación.
- Si el programa AM emite una especie de silbido después de que pulse ● [2] en el paso 4, pulse MODE [15] en la unidad para seleccionar la posición de ISS (interruptor de supresión de interferencias) que más reduzca el sonido.
- Para obtener unos resultados óptimos, recomendamos utilizar la alimentación de CA para las grabaciones.
- Para borrar una grabación, haga lo siguiente:
1 Pulse OPERATE (o POWER) [1].
2 Inserte la cinta cuya grabación desea borrar.
3 Pulse TAPE [4].
4 Pulse ● [2].

SONY

4-178-175-**51**(2)

CD Radio Cassette-Corder

CFD-S07CP

Istruzioni per l'uso **IT**

©2010 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 No. 548.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende e simili. Inoltre, non collocare candele accese sull'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a spruzzi e non mettere sull'apparecchio stesso degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Poiché la spina principale è utilizzata per scollegare l'unità dalla corrente di rete, collegare l'unità stessa a una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anormalità nell'unità, scollegare subito la spina principale dalla presa CA.

L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (rete) se è collegato alla presa di corrente a muro, anche se è stato spento.

Non installare l'apparecchio in spazi ristretti quali librerie o mobiletti.

Non esporre le pile (blocchi batteria o pile installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.

L'etichetta e le informazioni importanti riguardanti la sicurezza si trovano nella parte inferiore esterna.

Un'eccessiva intesità sonora delle cuffie e degli auricolari può provocare perdita d'udito.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.
Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nota sui DualDisc

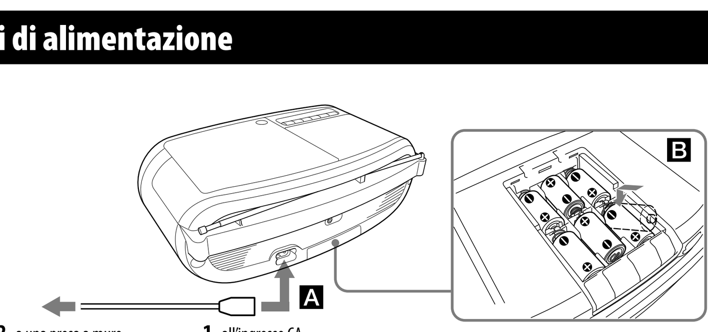
Un DualDisc è un disco a due lati che abbina materiale registrato su DVD su un lato e materiale audio digitale sull'altro. Tuttavia, poiché il lato del materiale audio non è conforme allo standard del CD (Compact Disc), la riproduzione su questo prodotto non è garantita.

Dischi audio con sistema di protezione del copyright

Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard CD (Compact Disc). Di recente, alcune case discografiche hanno immesso sul mercato dischi audio codificati con sistema di protezione del copyright. Si avverte che alcuni di questi dischi non sono conformi allo standard CD, pertanto potrebbero non essere riprodotti dall'apparecchio.

Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 e brevetti su licenza del Fraunhofer IIS della Thomson.

Fonti di alimentazione

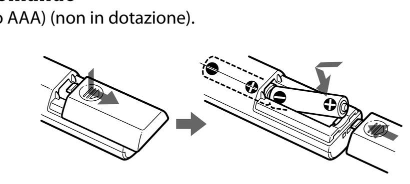


Collegare il cavo di alimentazione CA **A** o inserire sei pile R14 (formato C) (non in dotazione) nell'apposito scomparto **B**.

Note
- Sostituire le pile quando l'illuminazione dell'indicatore OPR/BATT [11] si affievolisce o quando l'apparecchio smette di funzionare. Sostituire tutte le pile con pile nuove. Prima di sostituire le pile ricordare di estrarre il CD dall'apparecchio.
- Per utilizzare l'apparecchio a batteria, scollegare il cavo di alimentazione CA dall'apparecchio.
- Se l'apparecchio è alimentato a batteria, per accenderlo non è possibile utilizzare il telecomando.

Preparazione del telecomando

Inserire due pile R03 (formato AAA) (non in dotazione).



Sostituzione delle pile
In condizioni di uso normali, la durata delle pile è di circa sei mesi. Quando non è più possibile utilizzare l'apparecchio mediante il telecomando, sostituire tutte le pile con pile nuove.

Nota per i clienti in Europa

L'apparecchio si spegne automaticamente se non viene eseguita alcuna operazione per 30 minuti in seguito alla riproduzione o alla registrazione in modalità CD, TAPE o AUDIO IN.

Caratteristiche tecniche

Lettore CD
Sistema
Sistema audio digitale per CD
Proprietà del diodo laser
Durata di emissione: continua
Uscita laser: inferiore a 44,6 μW
(valore misurato ad una distanza di circa 200 mm dalla superficie della lente dell'obiettivo sul blocco di cattura ottica con un'apertura di 7 mm)
Numero di canali
2
Risposta in frequenza
20 Hz - 20 000 Hz +1/–2 dB
Wow e flutter
Al di sotto del limite misurabile

Radio
Gamma di frequenze*
FM: 87,5 MHz - 108 MHz
AM: 531 kHz - 1 602 kHz
IF*
FM: 128 kHz
AM: 45 kHz
Antenne
FM: antenna telescopica
AM: antenna con barra in ferrite incorporata

Registratore a cassette
Sistema di registrazione
4 piste, 2 canali stereo
Tempo di riavvolgimento rapido
Circa 150 secondi con cassette C-60 Sony
Risposta in frequenza
TYPE I (Normal): 80 Hz - 10 000 Hz

Informazioni generali
Diffusore
Gamma completa: 8 cm dia., 4 Ω, tipo a cono (2)
Uscite
Presa cuffie (minipresa stereo):
Per cuffie con impedenza 16 Ω - 32 Ω
Ingresso
Presa AUDIO IN (minipresa stereo)
Uscita di potenza
1,7 W + 1,7 W (a 4 Ω, 10% distorsione armonica)
Requisiti di alimentazione
Per registratore a cassette con CD e radio:
Modello per la Thailandia: 220 V CA, 50 Hz
Altri modelli: 230 V CA, 50 Hz
9 V CC, 6 pile R14 (formato C)
Per telecomando:
3 V CC, 2 pile R03 (formato AAA)
Consumo energetico
13 W CA
Durata delle pile
Per registratore a cassette con CD e radio:

Registrazione FM
Sony R14P: circa 4,5 ore
Alcaline Sony LR14: circa 19 ore
Riproduzione di nastri
Sony R14P: circa 2,5 ore
Alcaline Sony LR14: circa 13 ore
Riproduzione di CD
Sony R14P: circa 1 ore
Alcaline Sony LR14: circa 8 ore

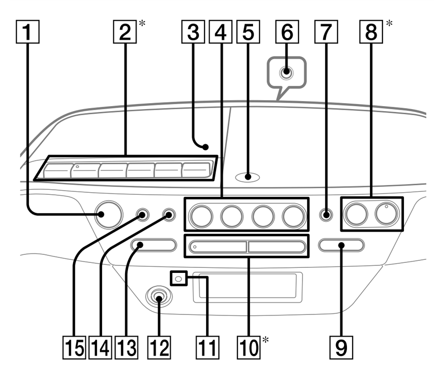
Dimensioni
Circa 365 mm × 134 mm × 230 mm (l/a/p)
(parti sporgenti incluse)
Peso
Circa 2,7 kg (pile incluse)
Accessorio in dotazione
Cavo di alimentazione CA (1)
Telecomando (1)

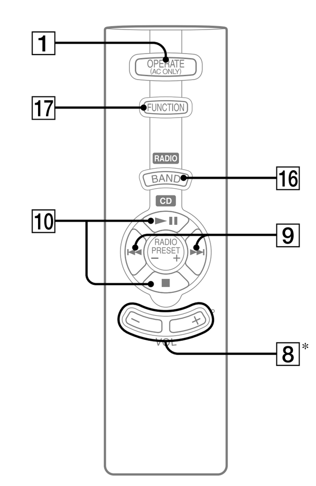
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Accessorio opzionale
Cuffie serie MDR Sony

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

Operazioni di base





*I tasti VOLUME + (VOL + sul telecomando) [8], ►II [10] e ► [2] sull'apparecchio dispongono di un punto tattile.

Prima di utilizzare l'apparecchio

Per attivare/disattivare l'alimentazione
Modello per l'Europa: premere OPERATE [1].
Altri modelli: premere POWER [1].

Nota
Quando si accende l'apparecchio, tenere premuto OPERATE (o POWER) [1] finché non si accenderà l'indicatore OPR/BATT [11].

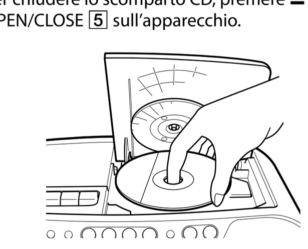
Per regolare il volume
Premere VOLUME +, – (VOL +, – sul telecomando) [8].

Per ascoltare con le cuffie
Collegare le cuffie alla presa 🎧 (cuffie) [6] nella parte posteriore dell'apparecchio.

Per potenziare il suono dei bassi
Premere MEGA BASS [7] sull'apparecchio.
Sul display viene visualizzato "MEGA BASS".
Per tornare all'audio normale, premere di nuovo il tasto.

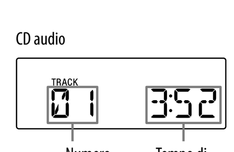
Riproduzione di un disco CD/MP3

1. Premere OPERATE (o POWER) [1].
2. Premere CD [4] sull'apparecchio.
(Premere più volte FUNCTION [17] sul telecomando finché sul display non viene visualizzato "CD".)
3. Premere ⏏ PUSH OPEN/CLOSE [5] sull'apparecchio e inserire un disco nello scomparto CD, con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
Per chiudere lo scomparto CD, premere ⏏ PUSH OPEN/CLOSE [5] sull'apparecchio.



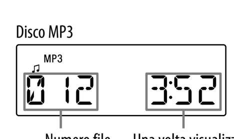
4. Premere ►II [10].
L'apparecchio riproduce tutti i brani o i file MP3 una volta.
Durante la riproduzione di un disco MP3, si accenderà l'indicatore MP3 quando l'unità avrà letto le informazioni relative ai file.

CD audio



Numero brano — Tempo di riproduzione

Disco MP3



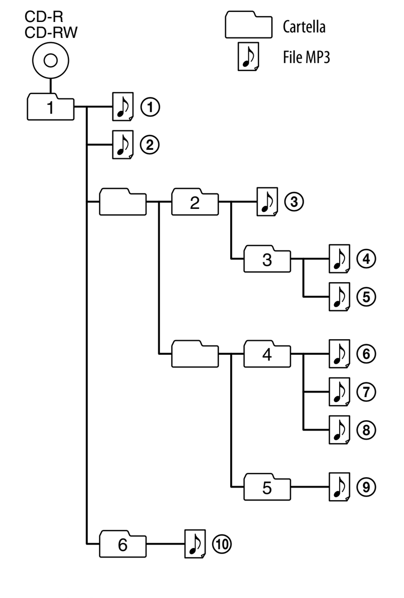
Numero file MP3 — Una volta visualizzati il nome della cartella* e il titolo del brano, appare il tempo di riproduzione**.

* Se non è presente alcuna cartella, sul display viene visualizzato "ROOT".
* Se nelle informazioni dei tag ID3 non è presente alcun titolo di brano, viene visualizzato "NO TITLE".
** Se il tempo di riproduzione supera i 100 minuti, sul display viene visualizzato "--:--".

Per	Premere
Effettuare una pausa durante la riproduzione	►II [10]. Per ripristinare la riproduzione, premere di nuovo il tasto.
Arrestare la riproduzione	■ [10].
Passare al brano/file MP3 successivo	►►I [9].
Tornare al brano/file MP3 precedente	I◄◄ [9].
Selezionare una cartella di un disco MP3	🗀 + [13] sull'apparecchio per effettuare la ricerca in avanti e 🗀 – [13] per effettuare la ricerca all'indietro.
Riprodurre solo la cartella selezionata (solo disco MP3)	MODE [15] sull'apparecchio fino a visualizzare "FOLDER", 🗀 + o – [13] sull'apparecchio per selezionare una cartella, quindi ►II [10] per avviare la riproduzione.
Individuare un punto durante l'ascolto	►►I (in avanti) o I◄◄ (all'indietro) [9] durante la riproduzione e tenere premuto il tasto fino all'individuazione del punto desiderato.
Individuare un punto osservando il display	►►I (in avanti) o I◄◄ (all'indietro) [9] mentre l'apparecchio è in pausa e tenere premuto il tasto fino all'individuazione del punto desiderato, quindi premere ►II [10].
Rimuovere il CD	⏏ PUSH OPEN/CLOSE [5] sull'apparecchio.

Suggerimenti
- La riproduzione inizia dall'ultimo brano o file MP3 riprodotto (ripristino della riproduzione). Quando l'apparecchio è fermo viene visualizzato il numero del brano o file MP3 da riprodurre.
- Per annullare la funzione di ripristino della riproduzione e avviare la riproduzione dall'inizio del primo brano/file MP3, premere ■ [10] dopo aver arrestato la riproduzione del CD. La funzione di ripristino della riproduzione viene annullata anche quando si apre lo scomparto CD o si spegne l'apparecchio.

Esempio di struttura di cartelle e di ordine di riproduzione
Di seguito è riportato l'ordine di riproduzione delle cartelle e dei file:



Note sui dischi MP3
- Quando il disco viene inserito l'apparecchio legge tutti i file presenti su di esso. Durante questa fase viene visualizzato l'indicatore "READING". Se sul disco sono presenti più cartelle o file non MP3, l'avvio della riproduzione o del file MP3 successivo potrebbe richiedere molto tempo.
Si consiglia di non salvare cartelle o file non necessari di formato non MP3 nel disco da utilizzare per l'ascolto MP3.
- Una cartella che non include un file MP3 viene ignorata.
- Numero massimo di file: 511
Numero massimo di cartelle: 256 (inclusa la cartella principale)
Numero massimo complessivo di cartelle e file: 512
Livelli di cartelle massimi: 8
- È possibile visualizzare nomi di file e cartelle composti da un massimo di 64 caratteri, incluse le virgolette.
- Questo apparecchio può visualizzare i caratteri A - Z, 0 - 9 e _. I caratteri a - z vengono visualizzati come A - Z (maiuscoli). Gli altri caratteri vengono visualizzati come "_".
- Questo apparecchio è conforme alle versioni 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 e 2.4 del formato di tag ID3. Se il file include informazioni nel tag ID3, è possibile visualizzare il titolo del brano, il nome dell'artista e il nome dell'album e sul display viene visualizzato l'indicatore "ID3". Se il file non contiene tag ID3, in luogo del brano viene visualizzato "NO TITLE", per il nome dell'artista "NO ARTIST" e per il titolo dell'album "NO ALBUM". È possibile visualizzare informazioni del tag ID3 composte da un massimo di 30 caratteri.
- Quando si assegna un nome ricordare di aggiungere l'estensione "mp3" al nome del file.
- Se si aggiunge l'estensione "mp3" a un file non MP3, l'apparecchio non è in grado di riconoscere correttamente il file e genera rumore casuale che potrebbe danneggiare i diffusori.
- Il nome del file non corrisponde al tag ID3.

Ascolto della radio

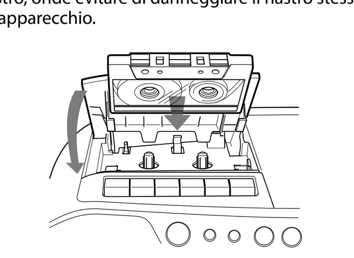
1. Premere OPERATE (o POWER) [1].
2. Premere più volte RADIO BAND [4] sull'apparecchio (BAND [16] sul telecomando).
Ogni volta che si preme il pulsante si passa dalla banda radio AM a FM o viceversa.
3. Tenere premuto TUNE + o – [13] sull'apparecchio finché le cifre della frequenza non inizieranno a cambiare sul display.
L'apparecchio effettua automaticamente la scansione delle frequenze radio e si arresta quando individua una stazione con segnale chiaro.
Se non si riesce a sintonizzarsi su una stazione, premere ripetutamente TUNE + o – [13] sull'apparecchio per variare la frequenza in piccoli incrementi.
Quando viene ricevuta una stazione FM stereo, appare l'indicatore "ST".

Suggerimento
Se la ricezione in FM è disturbata, generalmente impostando mono è possibile ridurre i disturbi.
1 Premere MODE [15] sull'apparecchio.
Viene visualizzato "STEREO" o "MONO".
2 Mentre è visualizzato "STEREO", premere MODE [15] sull'apparecchio per visualizzare "MONO".

Riproduzione di nastri

Per l'operazione, utilizzare i tasti sull'apparecchio.

1. Premere OPERATE (o POWER) [1].
2. Premere TAPE [4].
3. Premere ■⏏ [2], quindi inserire il nastro nell'apposito scomparto, con il lato da riprodurre rivolto vero l'alto. Utilizzare solo nastri TYPE I (Normal). Per chiudere lo scomparto del nastro, premere CLOSE [3].
Assicurarsi che non vi sia alcun allentamento nel nastro, onde evitare di danneggiare il nastro stesso o l'apparecchio.



4. Premere ► [2].
L'apparecchio avvia la riproduzione.

Per	Premere
Effettuare una pausa durante la riproduzione	II [2]. Per ripristinare la riproduzione, premere di nuovo il tasto.
Arrestare la riproduzione	■⏏ [2].
Fare avanzare o riavvolgere rapidamente il nastro*	►► o ◄◄ (avanzamento o riavvolgimento rapido) [2].
Estrarre la cassetta	■⏏ [2].

*Se il nastro raggiunge la fine, premere ■⏏ [2] per rilasciare ►► o ◄◄ [2].

Registrazione su nastro

Per l'operazione, utilizzare i tasti sull'apparecchio.

1. Premere OPERATE (o POWER) [1].
2. Premere ■⏏ [2] per aprire lo scomparto del nastro e inserire un nastro vuoto con il lato da riprodurre rivolto verso l'alto. Utilizzare solo nastri TYPE I (Normal). Per chiudere lo scomparto del nastro, premere CLOSE [3].
3. Selezionare la sorgente di programma che si desidera registrare.
Per registrare dal lettore CD, inserire un CD e premere CD [4].
Per registrare dalla radio, sintonizzare la stazione desiderata.
4. Premere ● [2] per iniziare la registrazione (il tasto ► [2] viene rilasciato automaticamente).

Per	Premere
Effettuare una pausa durante la registrazione	II [2]. Per ripristinare la registrazione, premere di nuovo il tasto.
Arrestare la registrazione	■⏏ [2].

Suggerimenti
- La regolazione del volume o dell'enfasi audio non influisce sul livello di registrazione.
- Se dopo la pressione di ● [2] nel passaggio 4 il programma AM risulta disturbato, premere MODE [15] sull'apparecchio per selezionare la posizione dell'interruttore ISS (selettore per l'eliminazione delle interferenze) in grado di ridurre al minimo il disturbo.
- Per ottenere risultati ottimali, utilizzare la fonte di alimentazione CA per la registrazione.
- Per cancellare una registrazione, procedere come descritto di seguito:
1 Premere OPERATE (o POWER) [1].
2 Inserire il nastro contenente la registrazione che si desidera cancellare.
3 Premere TAPE [4].
4 Premere ● [2].

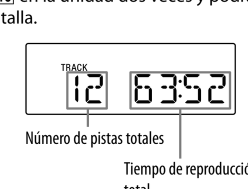
Otras operaciones

Utilización del visor

Puede consultar información sobre el CD utilizando la pantalla.

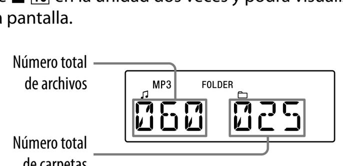
Comprobación de la información de un CD de audio

Para comprobar el número total de pistas y el tiempo de reproducción del CD
Pulse ■ [10] en la unidad dos veces y podrá visualizarlos en la pantalla.



Comprobación de la información de un disco MP3

Para comprobar el número total de carpetas y de archivos en el CD
Pulse ■ [10] en la unidad dos veces y podrá visualizarlos en la pantalla.



Para comprobar la información del archivo
Pulse DISPLAY/ENTER [14] en la unidad durante la reproducción de un disco MP3. La pantalla cambia de la siguiente forma:

→ Número de archivo actual y tiempo de reproducción
↓
Título de la canción
↓
Nombre de artista
↓
Nombre del álbum*

Si el archivo no tiene información de etiqueta ID3, aparecerán "NO TITLE", "NO ARTIST" y "NO ALBUM" en la pantalla.

* Si no hay ninguna carpeta, aparecerá "ROOT".

Reproducción repetida de pistas/archivos MP3 (Reproducción repetida)

Es posible reproducir pistas/archivos MP3 de forma repetida en los modos de reproducción normal y programada.

1 Pulse OPERATE (o POWER) [1].
2 Pulse CD [4] en la unidad.
(En el mando a distancia, pulse FUNCTION [17] varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla.)
3 Haga lo siguiente:

Para repetir	Haga lo siguiente
Una sola pista/archivo MP3	1 Pulse MODE [15] (pulse ■ [10] y después MODE [15] con una reproducción en curso) en la unidad hasta que aparezca "↺ 1". 2 Pulse |◄◄ o ►►| [9] para seleccionar la pista o archivo MP3 que desea repetir. 3 Pulse ►II [10].
Todas las pistas/archivos MP3 del CD	1 Pulse MODE [15] (pulse ■ [10] y después MODE [15] con una reproducción en curso) en la unidad hasta que aparezca "↺". 2 Pulse ►II [10].
Una carpeta seleccionada (solo un disco MP3)	1 Pulse MODE [15] (pulse ■ [10] y después MODE [15] con una reproducción en curso) en la unidad hasta que aparezcan "FOLDER" y "↺". 2 Seleccione la carpeta pulsando 🗀 + o – [13] en la unidad. 3 Pulse ►II [10].
Pistas/archivos MP3 programados	1 Pistas/archivos MP3 programados (consulte "Creación de su propio programa"). 2 Pulse MODE [15] (pulse ■ [10] y después MODE [15] con una reproducción en curso) en la unidad hasta que aparezcan "PGM" y "↺". 3 Pulse ►II [10].

Para cancelar la reproducción repetida
Pulse MODE [15] (pulse ■ [10] y después MODE [15] con una reproducción en curso) en la unidad hasta que "↺" desaparezca de la pantalla.

Reproducción de pistas/archivos MP3 en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)

Es posible reproducir pistas/archivos MP3 en orden aleatorio.

1 Pulse OPERATE (o POWER) [1].
2 Pulse CD [4] en la unidad.
(En el mando a distancia, pulse FUNCTION [17] varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla.)
3 Pulse MODE [15] (pulse ■ [10] y después MODE [15] con una reproducción en curso) en la unidad hasta que "SHUF" aparezca en la pantalla.
4 Pulse ►II [10] para iniciar la reproducción aleatoria.

Para cancelar la reproducción aleatoria
Detenga primero la reproducción. Seguidamente, pulse MODE [15] (pulse ■ [10] y después MODE [15] con una reproducción en curso) en la unidad hasta que "SHUF" desaparezca de la pantalla.

Sugerencias
- Durante la reproducción aleatoria, no puede seleccionar la pista/archivo MP3 anterior pulsando |◄◄ [9].
- La función reanudar no puede utilizarse durante la reproducción aleatoria.

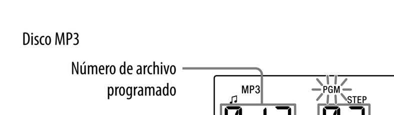
Creación de su propio programa (Reproducción programada)

Es posible ajustar el orden de reproducción de hasta 20 pistas/archivos MP3 en un CD.

1 Pulse OPERATE (o POWER) [1].
2 Pulse CD [4] en la unidad.
(En el mando a distancia, pulse FUNCTION [17] varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla.)
3 Pulse MODE [15] (pulse ■ [10] y después MODE [15] con una reproducción en curso) en la unidad hasta que "PGM" aparezca en la pantalla.
4 Pulse |◄◄ o ►►| [9] y, a continuación, pulse DISPLAY/ENTER [14] en la unidad para las pistas que desee programar en el orden que elija.
En el caso de los archivos MP3, pulse 🗀 + o – [13] en primer lugar y, seguidamente, pulse |◄◄ o ►►| [9] y DISPLAY/ENTER [14] en la unidad.

CD de audio

Disco MP3



5 Pulse ►II [10] para iniciar la reproducción programada.

Para cancelar la reproducción programada
Detenga primero la reproducción. A continuación, pulse MODE [15] en la unidad hasta que "PGM" desaparezca de la pantalla.

Para comprobar el orden de las pistas/archivos MP3
Pulse DISPLAY/ENTER [14] (pulse ■ [10] y, a continuación, pulse DISPLAY/ENTER [14] durante la reproducción) en la unidad.
Cada vez que pulse este botón, el número de la pista/archivo MP3 aparecerá en el orden programado.

Para cambiar el programa actual
Pulse ■ [10] una vez si el CD está parado y dos veces si se está reproduciendo. Se borrará el programa actual. A continuación, cree un nuevo programa mediante el procedimiento de programación.

Sugerencias
- Si trata de programar 21 pistas/archivos MP3 o más, aparecerá "FULL" en el visor.
- Puede volver a reproducir un mismo programa, ya que se guarda hasta que abre el compartimiento de CD o se apaga la unidad.
- Puede grabar su propio programa. Cuando lo haya creado, inserte una cinta virgen y pulse ● [2] en la unidad para iniciar la grabación.
- La función reanudar no puede utilizarse durante la reproducción programada.

Memorización de emisoras de radio

Puede guardar emisoras de radio en la memoria de la unidad. Puede memorizar hasta 30 emisoras de radio (20 de FM y 10 de AM) en el orden que desee.

1 Pulse OPERATE (o POWER) [1].
2 Pulse RADIO BAND [4] en la unidad (BAND [16] en el mando a distancia) para seleccionar la banda.
3 Mantenga pulsado AUTO PRESET [4] en la unidad durante 2 segundos hasta que "AUTO" parpadee en el visor.
4 Pulse DISPLAY/ENTER [14] en la unidad.
Las emisoras se guardan en la memoria en el orden de menor a mayor frecuencia.

Si no es posible memorizar una emisora automáticamente
Deberá memorizar manualmente las emisoras de señal débil.

1 Pulse OPERATE (o POWER) [1].
2 Pulse RADIO BAND [4] en la unidad (BAND [16] en el mando a distancia) para seleccionar la banda.
3 Sintonice la emisora que desee utilizando TUNE + o – [13] en la unidad.
4 Mantenga pulsado el botón MEMORY [14] en la unidad durante 2 segundos hasta que el número de memorización parpadee en el visor.
5 Pulse PRESET + o – [9] hasta que el número de memorización que desea asignar a la emisora parpadee en el visor.
6 Pulse DISPLAY/ENTER [14] en la unidad.
La nueva emisora sustituye a la anterior.

Sugerencia
Las emisoras de radio memorizadas permanecen en la memoria, aunque desconecte el cable de alimentación de CA o retire las pilas.

Reproducción de emisoras de radio memorizadas

1 Pulse OPERATE (o POWER) [1].
2 Pulse RADIO BAND [4] en la unidad (BAND [16] en el mando a distancia) para seleccionar la banda.
3 Pulse PRESET + o – [9] para sintonizar la emisora guardada.

Conexión de componentes opcionales

Es posible escuchar el sonido de componentes opcionales como reproductores de música portátiles digitales a través de los altavoces de la unidad. Asegúrese de desactivar la alimentación de cada componente antes de realizar las conexiones. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del componente que desee conectar.

1 Conecte la toma AUDIO IN [12] a la toma de salida de línea del reproductor de música digital portátil u otros componentes que utilicen un cable de conexión de audio (no suministrado).
2 Pulse OPERATE (o POWER) [1] para encender la unidad.
3 Encienda el componente conectado.
4 Pulse AUDIO IN [4] en la unidad (en el mando a distancia, pulse FUNCTION [17] varias veces hasta que aparezca "AUDIO IN" en la pantalla) e inicie la reproducción en el componente conectado.
El sonido del componente conectado se emitirá a través de los altavoces de la unidad.
Para conectar la unidad a un televisor o a una videograbadora, utilice un cable de extensión (no suministrado) con una minitoma estéreo en un extremo y dos tomas fonográficas en el otro.

Sugerencia
Es posible grabar el sonido del componente conectado. Introduzca una cinta virgen y pulse ● [2] en la unidad.

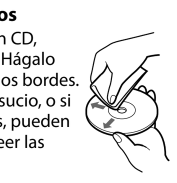
Precauciones

Discos que PUEDE reproducir esta unidad
- CD de audio
- CD-R/CD-RW (archivos CD-DA*/MP3)

* CD-DA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio (audio digital para discos compactos). Se trata de un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.

Discos que NO PUEDE reproducir esta unidad
- CD-R/CD-RW que no se hayan grabado en formato de CD de música o MP3 conforme con ISO9660 Nivel 1/Nivel 2 o Joliet
- CD-R/CD-RW de baja calidad de grabación, CD-R/CD-RW que estén rayados o sucios o CD-R/CD-RW que se hayan grabado con un dispositivo de grabación no compatible
- CD-R/CD-RW que no se hayan finalizado correctamente

Notas sobre los discos
- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño. Hágalo desde el centro hacia los bordes. Si el CD está rayado o sucio, o si tiene marcas de dedos, pueden producirse errores al leer las pistas.



- No utilice disolventes como bencina o diluyente, productos de limpieza de venta en tiendas ni aerosoles antiestáticos diseñados para discos de vinilo.
- No exponga los CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del vehículo.
- No pegue ningún papel ni pegatina en el CD ni raye la superficie del mismo.
- Después de reproducir el CD, guárdelo en su caja.

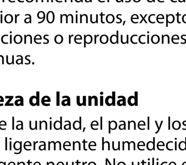
Seguridad
- No intente desmontar la unidad, ya que el rayo láser que utiliza este reproductor de CD es perjudicial para la vista. Póngase en contacto con profesionales cualificados para las cuestiones de asistencia técnica.
- Si cae algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y llévela a un técnico especializado antes de proseguir con su uso.
- Los discos de formas especiales (por ejemplo, con forma de corazón, cuadrado o estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si lo hace, puede sufrir daños. No use este tipo de discos.

Fuentes de alimentación
- Para utilizar la unidad con CA, compruebe que el voltaje de funcionamiento de la unidad sea idéntico al de la fuente de alimentación (consulte el apartado "Especificaciones") y utilice únicamente el cable de alimentación de CA suministrado; no emplee ningún otro tipo de cable.
- Desenchufe la unidad de la toma de pared cuando no vaya a utilizarla durante un período prolongado de tiempo.
- Si no va a utilizar las pilas, extráigalas para evitar posibles daños causados por fugas o por la corrosión.

Ubicación
- No deje la unidad cerca de fuentes de calor ni la exponga a la luz solar directa, a grandes cantidades de polvo ni a golpes mecánicos; no la deje tampoco en un coche a pleno sol.
- No deje la unidad en un lugar inclinado o inestable.
- No coloque ningún objeto a 10 mm de una de las caras de la carcasa. Es importante no obstruir los orificios de ventilación de la unidad para que funcione correctamente y para prolongar la vida útil de sus componentes.
- Mantenga las tarjetas de crédito que utilizan codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el potente imán de los altavoces.

Utilización
- Si lleva la unidad directamente de un lugar frío a uno cálido o si la instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente del interior del reproductor de CD. En estas situaciones, es posible que la unidad no funcione correctamente. En ese caso, extraiga el CD y espere una hora aproximadamente para que se evapore la humedad.
- Si no ha utilizado la unidad durante mucho tiempo, ajústela en el modo de reproducción para que se caliente durante unos minutos antes de introducir un casete.

Notas sobre los casetes
- Rompa la lengüeta de la cara A o B del casete para evitar grabaciones accidentales. Si desea utilizar la cinta de nuevo para grabar, tape el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



- No se recomienda el uso de casetes de una duración superior a 90 minutos, excepto para realizar grabaciones o reproducciones prolongadas y continuas.

Limpieza de la unidad
- Limpie la unidad, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente neutro. No utilice estropajos abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con la unidad, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

Solución de problemas

Generales

No se recibe alimentación.
- Conecte bien el cable de alimentación de CA a una toma de pared.
- Compruebe que las pilas están colocadas correctamente.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.
- No es posible encender la unidad con el mando a distancia si la unidad funciona con pilas.

No se emite sonido.
- Desconecte los auriculares si escucha el sonido a través de los altavoces.

Se oye ruido.
- Alguien está utilizando un teléfono móvil u otro equipo que emite ondas radiofónicas cerca de la unidad.
→ Aleje el teléfono móvil o el dispositivo que interfiera de la unidad.

Reproductor de CD/MP3

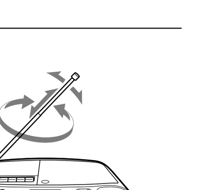
El CD no se reproduce o aparece el mensaje "NO DISC" en el visor, aunque haya un CD en el compartimiento.
- Inserte el CD con la etiqueta hacia arriba.
- Limpie el CD.
- Extraiga el CD y deje el compartimiento abierto durante una hora aproximadamente para que se evapore la condensación de humedad.
- El CD-R/CD-RW está vacío.
- Existe un problema con la calidad del CD-R/CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de la aplicación.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.

El sonido se pierde.
- Baje el volumen.
- Limpie el CD o sustitúyalo si está en malas condiciones.
- Coloque la unidad en un lugar sin vibraciones.
- Limpie la lente con un soplador de venta en establecimientos especializados.
- Pueden producirse pérdidas de sonido o ruido si se utilizan discos CD-R/CD-RW de baja calidad o si existe algún problema con el dispositivo de grabación o el software de la aplicación.

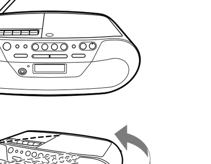
La reproducción tarda más de lo normal en empezar.
- Los siguientes discos tardan más en empezar a reproducirse.
  – un disco grabado con una estructura de directorio compleja.
  – un disco que no se ha finalizado (al que pueden añadirse más datos).
  – un disco que contiene muchas carpetas o archivos que no son MP3.

Radio

La recepción es deficiente.
- Cambie la orientación de la antena para mejorar la recepción de FM.



- Cambie la orientación de la unidad para mejorar la recepción de AM.



El sonido es débil o de baja calidad.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.
- Aleje la unidad del televisor.
- Si utiliza el mando a distancia escuchando la radio AM, es posible que escuche ruido.

La imagen del televisor es inestable.
- Si escucha un programa de FM cerca del televisor con una antena interior, aleje la unidad del televisor.

Reproductor de cintas

La cinta no se mueve al pulsar un botón.
- Cierre bien el compartimiento de cintas.

El botón ● [2] no funciona o la cinta no se reproduce ni graba.
- Asegúrese de que el casete está provisto de lengüeta de seguridad y de que está colocada en la posición correspondiente.

Calidad de reproducción, grabación y eliminación de datos insuficiente o distorsionada.
- Limpie los cabezales con un casete limpiador seco o húmedo (de venta por separado) después de cada 10 horas de uso y antes de comenzar una grabación importante o después de reproducir una cinta muy usada. Si no se limpian los cabezales de la cinta, la calidad de sonido se puede deteriorar y es posible que la unidad no pueda grabar ni reproducir cintas. Si desea obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones del casete limpiador.
- Está reproduciendo una cinta TYPE II (posición alta) o TYPE IV (metal). Utilice solo cintas TYPE I (normal).
- Desmagnetice los cabezales utilizando un desmagnetizador de cabezales de cintas de venta en establecimientos especializados.
- Cambie todas las pilas por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.
- Cambie todas las pilas del mando a distancia por pilas nuevas cuando estén a punto de agotarse.
- Asegúrese de que apunta el mando hacia el sensor remoto de la unidad.
- Aparte cualquier posible obstáculo de la trayectoria entre el mando y la unidad.
- Asegúrese de que el sensor remoto no está expuesto a una luz muy potente, como la luz solar directa o una luz fluorescente.
- Acérquese a la unidad cuando utilice el mando a distancia.

Si sigue teniendo problemas tras probar las soluciones anteriores, desenchufe el cable de alimentación de CA o retire todas las pilas. Cuando hayan desaparecido todas las indicaciones del visor, vuelva a enchufar el cable de alimentación de CA o inserte las pilas. Si el problema no se soluciona, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

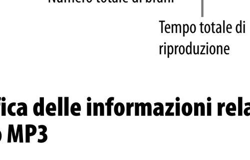
Altre operazioni

Uso del display

Utilizzando il display, è possibile verificare le informazioni sul CD.

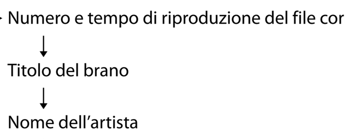
Verifica delle informazioni relative a un CD audio

Per controllare il numero totale di brani e il tempo totale di riproduzione del CD
Premere due volte ■ [10] sull'apparecchio per visualizzare queste informazioni nel display.



Verifica delle informazioni relative a un disco MP3

Per verificare il numero totale di cartelle e il numero totale di file inclusi nel CD
Premere due volte ■ [10] sull'apparecchio per visualizzare queste informazioni nel display.



Per verificare le informazioni sui file
Premere DISPLAY/ENTER [14] sull'apparecchio durante la riproduzione di un disco MP3. Il display cambia come segue:

→ Numero e tempo di riproduzione del file corrente
↓
Titolo del brano
↓
Nome dell'artista
↓
Titolo dell'album*

Se il file non contiene tag ID3, sul display vengono visualizzate le indicazioni "NO TITLE", "NO ARTIST" e "NO ALBUM".

* Se non è presente alcuna cartella, viene visualizzato "ROOT".

Riproduzione ripetuta di brani/file MP3 (Riproduzione ripetuta)

Nei modi di riproduzione normale o programmata è possibile riprodurre ripetutamente brani o file MP3.

1 Premere OPERATE (o POWER) [1].
2 Premere CD [4] sull'apparecchio.
(Premere più volte FUNCTION [17] sul telecomando finché sul display non viene visualizzato "CD".)
3 Procedere come descritto di seguito.

Per ripetere	Effettuare quanto segue
Un singolo brano/file MP3	1 Premere MODE [15] (durante la riproduzione premere ■ [10], quindi MODE [15]) sull'apparecchio finché non viene visualizzato "↺ 1". 2 Premere |◄◄ o ►►| [9] per selezionare il brano o il file MP3 che si desidera ripetere. 3 Premere ►II [10].
Tutti i brani/file MP3 inclusi nel CD	1 Premere MODE [15] (durante la riproduzione premere ■ [10], quindi MODE [15]) sull'apparecchio finché non viene visualizzato "↺". 2 Premere ►II [10].
Una cartella selezionata (solo disco MP3)	1 Premere MODE [15] (durante la riproduzione premere ■ [10], quindi MODE [15]) sull'apparecchio finché non vengono visualizzati gli indicatori "FOLDER" e "↺". 2 Selezionare la cartella desiderata premendo 🗀 + o – [13] sull'apparecchio. 3 Premere ►II [10].
Brani/file MP3 programmati	1 Programmare i brani o i file MP3 (vedere "Creazione di un programma personalizzato"). 2 Premere MODE [15] (durante la riproduzione premere ■ [10], quindi MODE [15]) sull'apparecchio finché non vengono visualizzati gli indicatori "PGM" e "↺". 3 Premere ►II [10].

Per annullare il modo di riproduzione ripetuta
Premere MODE [15] (durante la riproduzione premere ■ [10], quindi MODE [15]) sull'apparecchio finché l'indicatore "↺" non viene rimosso dal display.

Riproduzione di brani/file MP3 in ordine casuale (Riproduzione in ordine casuale)

È possibile riprodurre brani/file MP3 in ordine casuale.

1 Premere OPERATE (o POWER) [1].
2 Premere CD [4] sull'apparecchio.
(Premere più volte FUNCTION [17] sul telecomando finché sul display non viene visualizzato "CD".)
3 Premere MODE [15] (durante la riproduzione premere ■ [10], quindi MODE [15]) finché sul display non viene visualizzato "SHUF".
4 Premere ►II [10] per avviare la riproduzione in ordine casuale.

Per annullare il modo di riproduzione in ordine casuale
Arrestare la riproduzione, quindi premere MODE [15] (durante la riproduzione premere ■ [10], quindi MODE [15]) sull'apparecchio finché l'indicatore "SHUF" non viene rimosso dal display.

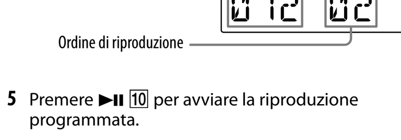
Suggerimenti
- Durante la riproduzione in ordine casuale non è possibile selezionare il brano o il file MP3 precedente premendo |◄◄ [9].
- La funzione di ripristino non è operativa durante il modo di riproduzione in ordine casuale.

Creazione di un programma personalizzato (Riproduzione programmata)

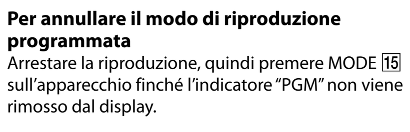
È possibile programmare l'ordine di riproduzione per un massimo di 20 brani o file MP3 memorizzati su CD.

1 Premere OPERATE (o POWER) [1].
2 Premere CD [4] sull'apparecchio.
(Premere più volte FUNCTION [17] sul telecomando finché sul display non viene visualizzato "CD".)
3 Premere MODE [15] (durante la riproduzione premere ■ [10], quindi MODE [15]) finché sul display non viene visualizzato "PGM".
4 Premere |◄◄ o ►►| [9], quindi premere DISPLAY/ENTER [14] sull'apparecchio per i brani da programmare nell'ordine desiderato.
Nel caso dei file MP3, premere 🗀 + o – [13], quindi premere |◄◄ o ►►| [9] e DISPLAY/ENTER [14] sull'apparecchio.

CD audio



Disco MP3



5 Premere ►II [10] per avviare la riproduzione programmata.

Per annullare il modo di riproduzione programmata
Arrestare la riproduzione, quindi premere MODE [15] sull'apparecchio finché l'indicatore "PGM" non viene rimosso dal display.

Per controllare l'ordine dei brani o dei file MP3
Premere DISPLAY/ENTER [14] sull'apparecchio (durante la riproduzione premere ■ [10], quindi DISPLAY/ENTER [14]).
Ad ogni pressione del tasto, il numero del brano/file MP3 viene visualizzato nell'ordine programmato.

Per modificare il programma corrente
Premere ■ [10] una volta se il CD è nel modo di arresto e due volte se è in fase di riproduzione. Il programma corrente viene cancellato. Creare quindi un nuovo programma seguendo la procedura di programmazione.

Suggerimenti
- Se si tenta di programmare 21 o più brani o file MP3, nel display viene visualizzato l'indicatore "FULL".
- È possibile riprodurre di nuovo lo stesso programma, dal momento che quest'ultimo rimane memorizzato fino a quando lo scomparto CD non viene aperto o l'apparecchio spento.
- È possibile registrare un programma personalizzato. Dopo avere creato il programma, inserire un nastro vuoto e premere ● [2] sull'apparecchio per avviare la registrazione.
- La funzione di ripristino non è operativa durante il modo di riproduzione programmata.

Preselezione delle stazioni radio

È possibile salvare le stazioni radio nella memoria dell'apparecchio. È possibile preselezionare fino a 30 stazioni radio, 20 stazioni FM e 10 AM, in qualsiasi ordine.

1 Premere OPERATE (o POWER) [1].
2 Premere RADIO BAND [4] sull'apparecchio (BAND [16] sul telecomando) per selezionare la banda.
3 Tenere premuto AUTO PRESET [4] sull'apparecchio per 2 secondi finché l'indicatore "AUTO" non inizia a lampeggiare sul display.
4 Premere DISPLAY/ENTER [14] sull'apparecchio.
Le stazioni vengono salvate nella memoria in ordine di frequenza crescente, partendo dalle frequenze più basse.

Se una stazione non può essere preselezionata automaticamente
È necessario preselezionare manualmente le stazioni con un segnale debole.

1 Premere OPERATE (o POWER) [1].
2 Premere RADIO BAND [4] sull'apparecchio (BAND [16] sul telecomando) per selezionare la banda.
3 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata utilizzando TUNE + o – [13] sull'apparecchio.
4 Tenere premuto MEMORY [14] sull'apparecchio per 2 secondi, finché il numero di preselezione non inizia a lampeggiare sul display.
5 Premere PRESET + o – [9] finché il numero di preselezione che si desidera assegnare alla stazione non inizia a lampeggiare sul display.
6 Premere DISPLAY/ENTER [14] sull'apparecchio.
La nuova stazione sostituisce quella precedente.

Suggerimento
Le stazioni radio preselezionate rimangono memorizzate anche se il cavo di alimentazione CA viene scollegato o se le pile vengono rimosse.

Ascolto di stazioni radio preselezionate

1 Premere OPERATE (o POWER) [1].
2 Premere RADIO BAND [4] sull'apparecchio (BAND [16] sul telecomando) per selezionare la banda.
3 Premere PRESET + o – [9] per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

Collegamento dei componenti opzionali

È possibile ascoltare l'audio da un componente opzionale, ad esempio un lettore musicale digitale portatile, mediante i diffusori dell'unità. Accertarsi di disattivare l'alimentazione di ciascun componente prima di effettuare un qualsiasi collegamento. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale delle istruzioni del componente da collegare.

1 Collegare la presa AUDIO IN [12] sulla parte posteriore dell'unità alla presa di uscita di linea del lettore musicale digitale portatile o di altri componenti, utilizzando un cavo di collegamento audio (non in dotazione).
2 Premere OPERATE (o POWER) [1] per accendere l'apparecchio.
3 Accendere il componente collegato.
4 Premere AUDIO IN [4] sull'apparecchio (sul telecomando premere più volte FUNCTION [17] finché sul display non viene visualizzato "AUDIO IN"), e avviare la riproduzione audio sul componente collegato.
L'audio proveniente dal componente collegato viene emesso dai diffusori dell'unità.
Per collegare l'unità a un televisore o a un videoregistratore, utilizzare una prolunga (non in dotazione) dotata di una minipresa stereo su un'estremità e di due spine fono sull'altra estremità.

Suggerimento
L'apparecchio consente di registrare l'audio del componente collegato. Inserire un nastro vergine e premere ● [2] sull'apparecchio.

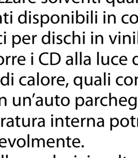
Precauzioni

Dischi RIPRODUCIBILI mediante il presente apparecchio
- Audio CD
- CD-R/CD-RW (CD-DA*/file MP3)

* CD-DA è l'abbreviazione di Compact Disc Digital Audio, uno standard di registrazione utilizzato per i CD audio.

Dischi NON RIPRODUCIBILI mediante il presente apparecchio
- CD-R/CD-RW non registrati nel formato CD audio o MP3 conformi allo standard ISO9660 Level 1/Level 2 o Joliet
- CD-R/CD-RW con registrazioni di scarsa qualità, CD-R/CD-RW graffiati o sporchi oppure CD-R/CD-RW registrati mediante un dispositivo di registrazione non compatibile
- CD-R/CD-RW non finalizzati correttamente

Note sui dischi
- Prima della riproduzione, pulire il CD con un panno adatto, procedendo dal centro verso l'esterno. L'eventuale presenza di graffi, sporcizia o impronte sul CD può causare errori di allineamento della traccia.



- Non utilizzare solventi quali benzina, diluente, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici per dischi in vinile.
- Non esporre i CD alla luce diretta del sole o a sorgenti di calore, quali condotti di aria calda, né lasciarli in un'auto parcheggiata al sole in quanto la temperatura interna potrebbe aumentare considerevolmente.
- Non incollare adesivi o altro materiale sui CD e non graffiarne la superficie.
- Al termine della riproduzione, riporre il CD nell'apposita custodia.

Sicurezza
- Non tentare di smontare il guscio dell'apparecchio in quanto il raggio laser all'interno del lettore CD è dannoso per gli occhi. Per la manutenzione rivolgersi solo a personale qualificato.
- Se oggetti solidi o liquidi dovessero penetrare nell'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione e farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo di nuovo.
- I dischi dalle forme irregolari (ad esempio a forma di cuore, quadrato o stella) non possono essere riprodotti mediante il presente apparecchio. L'uso di tali dischi potrebbe causare danni all'apparecchio. Non utilizzare tali tipi di dischi.

Fonti di alimentazione
- Per il funzionamento a corrente alternata (CA), verificare che la tensione operativa dell'apparecchio sia identica alla tensione di alimentazione locale (vedere la sezione "Caratteristiche tecniche") e utilizzare il cavo di alimentazione CA in dotazione. Non utilizzare altri tipi di cavi.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, scollegarlo dalla presa a muro.
- Quando le pile non vengono utilizzate, rimuoverle per evitare danni dovuti a perdite di elettrolita e corrosione.

Installazione
- Non lasciare l'apparecchio vicino a fonti di calore, in luoghi esposti alla luce diretta del sole, eccessivamente polverosi o soggetti a scosse di natura meccanica oppure in un'auto parcheggiata al sole.
- Non collocare l'apparecchio su una superficie inclinata o poco stabile.
- Non collocare alcunché a una distanza inferiore a 10 mm dai lati dell'apparecchio. Per il corretto funzionamento dell'apparecchio e per prolungare la durata dei componenti, le prese di ventilazione non devono essere ostruite.
- Poiché i diffusori contengono un potente magnete, tenere le carte di credito con codici magnetici o gli orologi con carica a molla lontani dall'apparecchio onde evitare eventuali danni provocati dalla calamita.

Funzionamento
- Se l'apparecchio viene trasportato direttamente da un luogo freddo ad uno caldo o se viene collocato in un ambiente con un grado elevato di umidità, è possibile che sulle lenti interne del lettore CD si formi della condensa. Se ciò si dovesse verificare, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. In tal caso, rimuovere il CD e attendere circa un'ora per consentire l'evaporazione della condensa.
- Se l'apparecchio non è stato utilizzato per un lungo periodo, impostarlo nel modo di riproduzione per riscaldarlo per alcuni minuti prima di inserire una cassetta.

Note sulle cassette
- Per evitare di effettuare registrazioni accidentali, spezzare la linguetta sul lato A o B. Se si desidera riutilizzare il nastro per la registrazione, coprire il foro con nastro adesivo.

- L'uso di cassette con oltre 90 minuti di riproduzione disponibili è sconsigliato se non per riproduzioni o registrazioni lunghe e continuate.

Pulizia del rivestimento
- Pulire il rivestimento, il pannello e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare spugnette o polveri abrasive né solventi quali alcool o benzina.

Nel caso di domande o problemi a proposito del presente apparecchio, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Ricerca guasti

Informazioni generali

L'alimentazione non si attiva.
- Collegare il cavo di alimentazione CA in modo saldo alla presa a muro.
- Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente.
- Quando le pile sono scariche, sostituirle tutte con pile nuove.
- Se l'apparecchio è alimentato a batteria, per accenderlo non è possibile utilizzare il telecomando.

L'audio non viene emesso.
- Per ascoltare l'audio dai diffusori, scollegare le cuffie.

L'audio è disturbato.
- In prossimità dell'apparecchio è in uso un telefono cellulare o un altro apparecchio che emette onde radio.
→ Allontanare il telefono cellulare o l'altro apparecchio da questo apparecchio.

Lettore CD/MP3

Il CD non viene riprodotto o viene visualizzata l'indicazione "NO DISC" anche se è stato inserito un CD.
- Collocare il CD con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
- Pulire il CD.
- Estrarre il CD e lasciare aperto lo scomparto CD per circa un'ora per fare evaporare la condensa.
- Il CD-R/CD-RW è vuoto.
- Si sta utilizzando un CD-R/CD-RW di qualità scadente oppure si è verificato un problema con il dispositivo di registrazione o il software applicativo.
- Quando le pile sono scariche, sostituirle tutte con pile nuove.

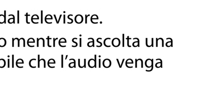
L'audio si interrompe.
- Abbassare il volume.
- Pulire il CD o sostituirlo nel caso fosse notevolmente danneggiato.
- Collocare l'apparecchio in un luogo non soggetto a vibrazioni.
- Pulire la lente con un soffietto disponibile in commercio.
- Se si utilizza un CD-R/CD-RW di scarsa qualità o si è verificato un problema relativo all'apparecchio impiegato per la registrazione o al software applicativo, l'audio potrebbe essere interrotto o disturbato.

L'avvio della riproduzione richiede più tempo del solito.
- L'avvio della riproduzione dei dischi riportati di seguito richiede più tempo.
  – dischi registrati con una struttura ad albero complessa.
  – dischi non finalizzati (dischi a cui è possibile aggiungere dati).
  – dischi contenenti più cartelle o file non MP3.

Radio

La ricezione è disturbata.
- Orientare di nuovo l'antenna per migliorare la ricezione FM.

- Orientare di nuovo l'apparecchio stesso per migliorare la ricezione AM.



L'audio è debole o di qualità scadente.
- Quando le pile sono scariche, sostituirle tutte con pile nuove.
- Allontanare l'apparecchio dal televisore.
- Se si utilizza il telecomando mentre si ascolta una stazione radio AM, è possibile che l'audio venga disturbato.

L'immagine televisiva è instabile.
- Quando si ascolta un programma FM in prossimità di un televisore dotato di antenna da interno, allontanare l'apparecchio dal televisore.

Lettore di nastri

Alla pressione di uno dei tasti, il nastro non si muove.
- Chiudere saldamente lo scomparto cassetta.

Il tasto ● [2] non funziona oppure non è possibile riprodurre il/registrare sul nastro.
- Assicurarsi che la linguetta di protezione sulla cassetta sia intatta.

La qualità di riproduzione, registrazione o cancellazione è scadente o disturbata.
- Pulire le testine utilizzando una cassetta di pulizia a secco o con liquido (disponibile separatamente) ogni 10 ore di utilizzo, prima di avviare una registrazione importante o dopo avere riprodotto un nastro vecchio. Diversamente, è possibile che la qualità audio risulti deteriorata oppure che l'apparecchio non sia in grado di registrare o riprodurre nastri. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni della cassetta di pulizia.
- Si sta utilizzando un nastro TYPE II (High Position) o TYPE IV (Metal). Utilizzare solo nastri TYPE I (Normal).
- Smagnetizzare le testine utilizzando uno smagnetizzatore di testine disponibile in commercio.
- Quando le pile sono scariche, sostituirle tutte con pile nuove.

Telecomando

Il telecomando non funziona.
- Quando le pile del telecomando sono scariche, sostituirle tutte con pile nuove.
- Ricordare di puntare il telecomando verso il sensore sull'apparecchio.
- Rimuovere qualsiasi ostacolo presente fra il telecomando e l'apparecchio.
- Assicurarsi che il sensore del telecomando non sia esposto a fonti luminose eccessivamente potenti, quali la luce solare diretta o la luce di lampade a fluorescenza.
- Avvicinare il telecomando all'apparecchio.

Se il problema persiste dopo avere provato i rimedi indicati, scollegare il cavo di alimentazione CA o rimuovere tutte le pile.
Una volta scomparse tutte le indicazioni nel display, ricollegare il cavo di alimentazione CA o reinserire le pile. Nel caso in cui il problema persista ancora, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.